

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL.

Anno 8^o Georgii Quarti Regis.

Tuesday, the twentieth day of November, in the eighth year of the Reign of our Sovereign Lord George the Fourth, by the Grace of God of the United-Kingdom of Great Britain and Ireland King, Defender of the Faith ; being the first Session of the Thirteenth Provincial Parliament of Lower-Canada, as continued by several adjournments and prorogations to this day.

THE Members of the House convened at the Bishop's Palace, in the City of Quebec, were :

The Honorable Jonathan Sewell, Speaker ;

*The Hon. Messrs. John Hale,
John Richardson,
John Caldwell,
H. W. Ryland,
Charles W. Grant,
James Irvine,
Thomas Coffin,
Roderick McKenzie,
Louis Gagy,
James Kerr,
Edward Bowen,
Toussaint Pothier.*

The Speaker acquainted the House that Commissioners are appointed and attending to administer the Oath prescribed by the Statute of the 31st of His late Majesty King George the Third.

Who being introduced, were Messrs. *Woolsey* and *Dénéchau*.

Then the following Members of the House took the Oath prescribed by the Statute of the 31st of His late Majesty King George the III. viz :—

The Honorable Jonathan Sewell, Speaker ;

*The Honorable Messrs. Hale,
Richardson,
Caldwell,
Ryland,
Grant,
Irvine,
Coffin,
McKenzie,
Gagy,
Kerr,
Bowen,
Pothier.*

The Speaker acquainted the House, that there was a Member without ready to be introduced.

When the Honorable Mr. *John Forsyth* was introduced between the Honorable Mr. *Grant* and the Honorable Mr. *Gagy*.

JOURNAUX

DU

CONSEIL LEGISLATIF.

Anno 8^o Georgii Quarti Regis.

Mardi, le vingtième jour de Novembre, dans la huitième année du Règne de Notre Souverain Seigneur, George Quatre, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—Etant la première Session du Treizième Parlement Provincial du Bas-Canada, tel que continué par divers ajournemens et prorogations jusqu'à ce jour.

LES Membres de la Chambre réunis à l'Evêché, dans la Cité de Québec, on été :

L'Honorable Jonathan Sewell, Orateur ;

*Les Hon. Messrs. John Hale,
John Richardson,
John Caldwell,
H. W. Ryland,
Charles W. Grant,
James Irvine,
Thomas Coffin,
Roderick McKenzie,
Louis Gagy,
James Kerr,
Edward Bowen,
Toussaint Pothier,*

L'Orateur a informé la Chambre que des Commissaires sont appointés et se présentent pour faire prêter le Serment prescrit par le Statut de la 31e. Année du Règne de feu Sa Majesté, de Roi George Trois.

Lesquels étant introduits, étoient Messieurs *Woolsey* et *Dénéchau*.

Alors les Membres suivans de la Chambre ont pris le Serment prescrit par le Statut de la 31e. Année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George Trois, savoir :

L'Honorable Jonathan Sewell, Orateur ;

*Les Honorables, Messrs. Hale
Richardson,
Caldwell,
Ryland,
Grant,
Irvine,
Coffin,
McKenzie,
Gagy,
Kerr,
Bowen,
Pothier.*

L'Orateur a informé la Chambre qu'il y avoit un Membre qui se présenteoit pour être introduit.

Lorsque l'Honble. Mr. *John Forsyth* a été introduit entre l'Honble. Mr. *Grant* et l'Honble. Mr. *Gagy*.